



GERVA ar **STLENNEG**

Gant Alan Monfort
Hizibaet e miz C'hwevrer 2017

**Roll ar gerioù arveret
er meziantoù**

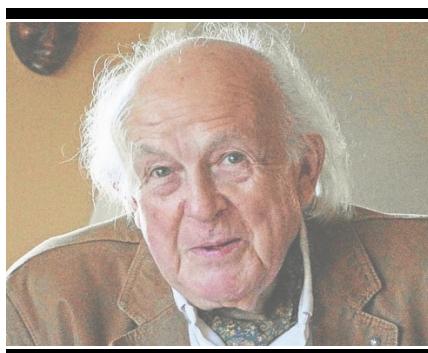
OpenOffice - LibreOffice - Gimp - Firefox
Thunderbird - Inkscape - GCompris - Pinta - Scribus -
Homebank ha Firefox OS
en o zouez.

Troet eo bet ar meziantoù-mañ e brezhoneg gant an Drouizig. Kemeret o deus perzh enni :

- ◆ Philippe BASCIANO-Ar GALL
- ◆ Gwenhael Ar MENTEG
- ◆ Alan MONFORT
- ◆ Michel NEDELEG
- ◆ Denis ARNAUD
- ◆ Gwenn MEYNIER

Tennet eo bet ar gerioù-se diwar levrioù Preder evit an darn vrasañ anezho.

<http://www.preder.net>



Poltred Guy Etienne

Savet eo bet an teul-mañ gant LibreOffice, Gimp hag Inkscape.

Dasparzhet eo an teul-mañ dre Lañvaz

Creative Common



[Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Partage des Conditions Initiales à l'Identique 2.0 France](#)

Copyright © Korvigelloù an Drouizig, 2006-2017

**A**

a-bell adv. : distance (à -) : *remote*
a-gammedoù adv. : progressivement : *progressively*
a-agent aa. : initiale : *initial*
a-spin da : tangent à
a-unvan adv. : uniformément
a-zalc'h (ouzh) : dépendant (de)
adeiladezh b. -ioù : architecture : *architecture*
adenbeniañ vb. : rembobiner : *to rewind*
adsavelañ vb. : rétablir : *to reset*
adstumm g. : variante : *variant*
aelad g. -où : profil : *profile*
afell al logodenn b. -où al l. : bouton de la souris : *mouse's button*
afell b. -où : bouton : *button*
ahelventouriezh b. -où : axonométrie : *axonometry*
aksiomenn b. -où : axiome : *axiom*
akuitizañ vb. : acquérir : *to acquire*
alc'hwez fa g. : clef de fa : *bass clef*
alc'hwez sol g. : clef de sol : *treble clef*
aljebr g. : algèbre : *algebra*
alvezel aa. : physique : *physical*
amboaz - war an amboaz-se : intention (dans cette -) : *intent*
amboaz g. : intention (but à atteindre) : *intent*

amdreñ vb. : convertir (da : en) : *to convert to/into*
amedrec'h g. -ioù : panoramique : *panning*
amestez g. -ioù : orbite - **bezañ en amestez** : être en orbite
amfraouiñ vb. : rehausser (une couleur) : *to enhance*
amgildro b. -ioù : circonvolution : *convolve*
amkan g. -où : objet, but : *purpose*
amkanell b. -où : focale (caméra) : *lens*
ampar aa. : impair : *odd*
ampellañ vb. : différer : *to postpone*
amplegad g. -où : condition ; antécédant : *condition ; antecedent*
amblegadek aa. : conditionnel : *conditional*
amplegañ vb. : impliquer : *to involve*
amred enlouc'het : circuit imprimé : *printed circuit*
amred g. -où : circuit : *circuit*
amregenn b. -où : périmètre : *perimeter*
amskogañ vb. : diffraction : *diffraction*
amstrewiñ vb. : diffusion (lumière) : *diffusion*
amva g. -où : environnement : *environment*
amveziad g. -où : condition (contexte de l'action) : *condition*
amzalc'h g. -ioù : dépendance (linux) : *dependency*
amzer werc'hel b. -ioù gw. : temps réel : *real time*
andezvek aa. : illégal : *illegal*
angerc'hañ vb. : consulter (des infos)
angoubred aa. : asynchrone : *asynchronous*
anhoskus : insécable :
ankemparzhder g. -ioù : asymétrie : *skewness*
ankemparzhhek aa. : asymétrique

annalc'h *g.* -ioù : persistance
annebahelek *aa.* : anisotrope : *anisotropic*
anneuenn *b.* -où : trame vidéo : *frame*
anniñv *g.* : inertie
antellañ : setting (armement)
anterinder *g.* : intégrité (bon état) :
anv rumm : générique (nom -)
anver *g.* -ioù : dénominateur
anvevenn *aa.* & *b.* : infini
anvonerezh *g.* -ioù : messagerie
anvonerezh *g.* : messagerie
anzav *vb.* -et : reconnaître (un droit)
aotre *g.* -où : autorisation : *authorization*
aotren *vb.* aotreet : autoriser : *authorize*
aotrevarz *g.* -où : tolérance : *tolerance*
araez dezougen *g.* -ioù d. moyen de
transport
araezad *g.* -où : procédé
arc'hwelerezh *g.* -ioù : fonctionnement
arc'had *g.* -où : commande (ligne de code) :
command line
arc'hwel *g.* -ioù : fonction : *function*
arc'hwil *g.* : audit
ardan *g.* : phosphorescence
ardaoliñ *vb.* : attribuer
ardead *g.* -ed : administrateur (personne) :
administrator
ardoer *g.* -ioù : gestionnaire : *manager*
ardreuzad *g.* -où : transition
ardreuzat *aa.* : transitoire (+ dibad *aa.*)
ardro *g.* -ioù : ambiant
areg *g.* -où : langage : *language*



areg gouleviñ *g.* -où *g.* : langage de
programmation
arfrou g. arfreier : alarme : *alarm*
argammedek *aa.* : progressif
argammediñ *vb.* : progression : *progress*
argeflenañ *vb.* : moduler (organiser)
argeinek *aa.* : convexe
argement *g.* -où : ratio : *ratio*
argemm(ad) *g.* -où : variation : *variation*
argemmenn *b.* -où : variable : *variable*
argemmvac'hel *aa.* : exponentiel :
argerzh *g.* -ioù : processus : *process*
argev *aa.* : concave
argeziad *g.* -où : tentative
argizañ *vb.* : régresser : *to regress*
argizañ *vb.* : régression : *regress*
argrec'h (en -) : (en) amont
arguzenn *b.* -où : argument : *argument*
arhent *g.* -où : signal
arheuilh *g.* -où : suivi
arlediñ *vb.* : dilater (se)
arliv *g.* -ioù : nuance : *hue*
arlizh *b.* -ioù : générique de film
arloan ouzh *vb.* : appliquer (une opération) à
arlun *g.* -ioù : icône
arlusk *aa.* : dynamique
arnesad *g.* : approximation
arnesadek *aa.* : approximatif : *approximate*
arnodel *aa.* : expérimental : *experimental*
arosod - en arosod outi : en superposition
d'elle : *Strikethrough*
arouar *g.* : ralenti (cinéma)
arouez *b.* -ioù : symbole ; signe
arouezenn *b.* -où : caractère (imprimerie)
aroueziniñ *vb.* : correspondre
arreadek *aa.* : répétitif

arredaoliñ *vb.* : dupliquer
arredeiñ *vb.* **arredoet** : itération
arren *vb.* **arreet** : répéter, réitérer
arrevellañ *vb.* : concaténation
arskarek *aa.* : discret (math.)
arstalek *aa.* : constant
arstalenn *b.* **-où** : constante
arventenn *b.* **-où** : paramètre
arventennañ *vb.* : paramétrage
arveriad *g.* **-ed** : utilisateur
arveriadez *b.* **-ed** : utilisatrice
arveuz (en du) *g.* **-ioù** : fondu (en noir) : *fade out*
arvevad *g.* **-où** : parasite
arvoned *g.* **-où** : destination (lieu d'arrivée)
arwe *g.* **-où** : grain (de l'image)
arweegezh *b.* : granularité
arwerzhouriezh *b.* : marketing
asantiñ *vb.* : accepter : *accept*
askizat *aa.* : récursif
askorad *g.* **-où** : rendement : *yield* (investissement) - *earning* (action)
askorusaat *vb.* : rentabiliser
askorusted *b.* : rentabilité
askouezh *g.* **-ioù** : extension (d'un logiciel)
askouezhadenn *b.* **-où** : extension (d'un fichier)
askouezhañ *vb.* : extension
assav *vb.* **-et** : restaurer : *restore*
astenn *g.* **-où** : avance (argent)
atalad *g.* **-où** : équation
atoriñ *vb.* : récupérer : *to recover*
azasaat (diouzh) *vb.* : adapter (à)
azasaer *g.* **-ioù** : adaptateur : *adapter*
azasaus *aa.* : adaptatif
azbevaat *vb.* : rafraîchir (une information...)

azdodat *aa.* : additive (synthèse des couleurs)
azez *g.* **-où** : assiette (bateau)
azgenel *vb.* **azganet** : régénérer : *regenerate*
azgoulenn *g.* **-où** : requête
azgrenaat *vb.* : rafraîchir (un écran...)
azleiadiñ *vb.* : décrémation
azon *g.* **-où** : symptôme
azvuiad *g.* **-où** : incrément
azvuiadañ *vb.* : incrémation

B

bagad *g.* **-où** : cluster (grappe)
barnadurezh *b.* **-ioù** : juridiction (ensemble de tribunaux de même catégorie)
barnerezh *g.* **-ioù** : juridiction (pouvoir de juger - cf. juridiction pénale)
barr kadaviñ *g.* **-où** : stockage (capacité de)
bastañ *vb.* : remplir (condition)
bastrouilhañ *vb.* : barbouiller
bec'hiañ *vb.* : charger (électriquement)
bellouriezh *b.* **-où** : stratégie
beni(ad) *b.* **-où** : bobine (de film)
bern *g.* **-ioù** : pile
berradenn *b.* **-où** : raccourci
berradur *g.* **-ioù** : abréviation
berrdro *b.* **-ioù** : ellipse (grammaire) : *ellipse*
berzañ *vb.* : prohiber
beskell *b.* : biseau
beug *g.* **-où** : bug
bevezad *g.* **-où** : article (de consommation)
bevezerezh *g.* **-ioù** : consommation : *consumption*
bezañ e dalc'h : dépendre de
bezañ keverlec'h gant *vb.* : être compatible

avec

bir *g.* -où : flèche : *arrow*
biz *g.* -ied : curseur pointeur
bleinekaat *vb.* : polariser
bleinekadur *g.* -ioù : polarisation
blin *aa.* : estompé
bliverezh *g.* : animation (dessin animé) :
animation
bloaztal *g.* -ioù : annuité
blokad stokelloù *g.* -où *s.* : combinaison de
 touches
bolc'hennañ *vb.* : encapsulation
boolean *aa.* : booléen
bomm *g.* -où : formule, expression
bon (*g.* -ioù) **marilh** : base de registre
boneg *b.* -où : code
bouc'hell *b.* -où : bémol : *flat* : **mi bouc'h** : mi
 dièse
bouller *g.* : transparence
bountad *g.* -où : poussée (physique) : *thrust*
bremaniaat *vb.* : actualiser
breou *g.* -ioù : brevet
brevenn *b.* -où : fractale
briataenn *b.* : accolade (typo)
brient *g.* -où : privilège
bruzhun *coll.* -enn : fragments
buanded *b.* : vélocité
buker *g.* -ioù : viseur
bulzun *b.* -où : navette (vaisseau) : *shuttle*
burutellañ *vb.* : critiquer
c'hwezekredel *aa.* hexadécimal
c'hwiberezh *g.* -ioù : escroquerie
c'hwilerviñ *vb.* : balayage
c'hwilerver *g.* -ioù : scanner
c'hwilerviñ *vb.* : balayage

LibreOffice e brezhoneg



CH - C'H

chafren *g.* : chanfrein : *chamfer*
chag, chagadur *g.* : stagnation
chanad *g.* -où : panne
chomlec'h *g.* -ioù : adresse : *adress*
c'hwelañ *vb.* : rotation

D

dalc'h - a-zalc'h (ouzh) : dépendant (de)
dambrez – gwareziñ diouzh an dambrez :
 protéger de la contrefaçon
dambrez *g.* : contrefaçon
damer *g.* -où : damier
damer sifrennel *g.* -où *s.* : pavé numérique :
key pad
damkaniezh *b.* -où : théorie
damouezh *vb.* **damouget** : réverbérer,
 réfléchir (image)
damouezhegezh *b.* : réflexivité
danadeilad *g.* -où : infrastructure

danevell *b.* -où : rapport : *report*
dangelded *b.* : confidentialité
danlec'hiet : sous-jacent : *underlying*
daouank *aa.* : bidirectionnel
daoudu *aa.* : bilatéral
daouredel *aa.* : binaire (base deux)
daouvac'had *g.* -où : carré (puissance 2)
dauvonad *g.* -où : racine carrée
darbenn *g.* : approbation : *approval*
dareadek *aa.* récurrent
daremouezh *vb.* **daremouget** : interférer
daremoug *g.* -où : interférence
darevezh *g.* -ioù : échéance (durée jusqu'au terme) : *time to maturity*
darevezh *g.* -ioù : échéance (paiement...)
dargemm *g.* -où : contraste
dargouezhek *aa.* : aléatoire
darguzhañ *vb.* : camouflage
darnel *aa.* : partiel
darniñ *vb.* **abandon** : *abort*
darnoderezh *g.* : heuristique : *heuristic*
darreadek *aa.* : récurrent
darren *vb.* **darreet** : récurrence
darrur *g.* -ioù : attaque (bord, angle d'-)
darruriñ *vb.* : attaquer
dasfaoutañ *vb.* : scinder : *to split*
daskemmañ *vb.* : modifier
daskren *g.* -où : vibration
daskrenañ *vb.* : vibrer
dasparzh *g.* : distribution
dasparzhañ *vb.* : distribuer
dasperiad *g.* -où : factorielle
dasperzhiañ *vb.* : intervenir
dassammañ *vb.* : cumuler
dasson *g.* -ioù : écho
dastaol - e dastaol ouzh : en réaction à

dastapout *vb.* : intercepter
dastumlec'h meziantoù *g.* -ioù **m.** : dépôt de logiciels (*software channels* – Linux)
dave *g.* -où : référence : *reference*
daveadur *g.* -ioù : relation
davedekaat *vb.* : finaliser
daveel *aa.* : relatif
daveenn *b.* -où : coordonnée
dazeilañ *vb.* : alterner
dazeilel *aa.* : alternatif : alternative
dealf *g.* -où : repère, référentiel, guide
dedalvout *vb.* : appliquer, mettre en pratique
dedaoliñ *vb.* : fournir, produire
dedro *g.* -ioù : déroulement
degas *vb.* -et ; entraîner (conséquence)
degemmadur *g.* -ioù : mutation (changement)
dehentiñ *vb.* : progresser
dekrannel *aa.* & *g.* -ion : décimale
dekrannenn *g.* -où : décimale (après la virgule en base 10)
delec'hiañ *vb.* : localiser
deluskañ *vb.* : entraîner (conséquence)
delvan (roadennoù) *b.* -où **r.** : modèle de données
demer *aa.* : opaque
demerez *g.* -ioù : opacité
deouez *g.* -ioù (**al liviouù**) : rendu (des couleurs)
derannañ *vb.* : allocation, affecter (des fonds...) : *to assign*
deraouekaat *vb.* : initialiser
derc'hel *vb.* **dalc'het** : détenir
derc'hennadur *g.* : représentation
desezañ ur reizhiad korvoiñ : mise en place d'un système d'exploitation

desezañ *vb.* : positionnement
desezañ *vb.* : positionner
despizañ *vb.* : définir : *to define*
desteudañ nodoù *vb.* : aligner (des caractères)
destrizh *g. -où* : contrainte
destrizhañ (ouzh) *vb.* : contraindre (à)
deverad *g. -où* : dérivé (mot)
deverkañ *vb.* : assigner ; affecter : *to assign*
devoudel *aa.* : réel
dewelañ *vb.* : visionner
dewelerez *b. -ed* : visioneuse
dewezhiañ *vb.* : interpréter
dewezhier etrewezhiat an arc'hadoù :
 interpréteur interactif de commandes :
shell
dewezhier *g. -ioù* : interpréteur
deznaou *g. -ioù* : diagnostic
dezrann *g. -où* : analyse : *analysis*
dezrannañ *vb.* : analyser
dezverk *g. -où* : critère
dezvonnañ *vb.* : délimiter
diac'hinad *g. -où* : paradoxe
diac'hinek *aa.* : paradoxal
diadaol *aa.* : instantané
dialuskel *aa.* : dynamique
dianlivañ *vb.* : coloriser



dianwered *g. -où* : incidence
dianwerediñ war ubd : incidence - avoir une - sur qqc
diaraogad *g. -où* : précédent
diarroudenn *b. -où* : dérivée (fonction) :
derivative
diarsell *g. -où* : perspective
diarunusted *b.* : résolution (pixels)
diasavel *aa.* : statique
diazalc'h *g. -ioù* : dépendance
diazez niveriñ *g. -où n.* : base de numération
dibad *aa.* : transitoire (+ ardreuzat *aa.*)
dibarzh *g. -ioù* : option
dibuniñ *vb.* : défiler
dic'hlannañ *vb.* : inonder, déborder : *to flood*
dic'hronnañ *vb.* : détourer : *to clip*
dic'hwezhadur *g.* : déflation
didermenant *g. -où* : déterminant
didorr *aa.* : continu
didoueziañ *vb.* : trier
diell *b. -où* : archive : *archive*
dienadur *g. -ioù* : démonstration :
 demonstration
diervad *g. -où* : diagramme
dieub pe hegerz : disponible : available
difaragoellañ : écrouler (s'-)

diferadenn *b.* -où : clause (contrat...)
diflugell *b.* : pop-up
diforc'h *aa.* : distinct
diforc'hell *aa.* : non ambigü : *unambiguous*
diforzh *aa.* : quelconque (réel -)
digelañ *vb.* : développer (une photographie)
digenstag *g.* : incohérence
digenvezañ *vb.* : isoler
digonusted *b.* -où : performance
dilec'h *g.* -ioù : reste (division)
dilesa *vb.* : authentification
dilesa *vb.* : authentifier : *to authenticate*
dilested *b.* : authentificité
dilezel *vb.* **dilezet** : abandonner : *abort*
dilinennad *g.* -où : alinéa
dilufrañ *vb.* : aliasing : *aliasing*
dindan erouunit : cours (en -)
dinoiñ *vb.* : détecter
diorren *vb.* **diorroet** : développer
diret *aa.* : facultatif
diriad *g.* -où : gamme
diroudad *g.* : déviation
diskarzhañ *vb.* : exclure (évincer)
diskas *vb.* -et : repousser (attirer)
diskoulmañ *vb.* : résoudre (un pb) : *to solve*
diskoulzañ *vb.* : déphasage : *phase shift*
disnodiñ *vb.* : décrypter
disoc'h *g.* -où : résultat
dispakañ *vb.* : déployer
dispeallaus : exclusif
dispis *aa.* : flou : *fuzzy*
distabilded *b.* : instabilité
disteurel *vb.* **distaolet** : rejeter : *to reject*
disvannañ *vb.* : réfléchir (lumière) : *to reflect*
disvannañ *vb.* : réflexion (lumière)
ditour *g.* -où : instruction

diuz - diuz diwezhiñ : option désactivante :
knock-out option
diuz - diuz gweredekaat : option activante :
knock-in option
diuz *g.* -où : option (à la bourse) : *option*
diuz *vb.* **diuzet** : sélectionner
diuzad *g.* -où : sélection : *selection*
diuzañ *vb.* : sélectionner : *to select*
diverkañ *vb.* : effacer
diveugañ *vb.* : déboguer
diveuz *g.* -ioù : fondu à l'ouverture : *fade in*
divraziñ *vb.* : ébaucher
diwan *g.* -où : passif (comptabilité) : *liability*
diwar nij : à la volée
diwezhel *aa.* : définitif
diwezhel *aa.* : final
dizalc'h *aa.* : indépendant
dizanv *aa.* : anonyme : *anonymous*
dizave *aa.* : absolu : *absolute*
dizorniañ *vb.* : révoquer
doareenn *b.* -où : attribut : *attribute*
dodenn *b.* -où : thème : *theme, topic*
dol *b.* -ioù : boucle : *loop*
dornata *vb.* : manipuler : *to handle*

E

ec'hank *g.* -où sortie : *output*
ec'houbred *aa.* : asynchrone : *asynchronous*
egor (g.) n ment : espace à n dimensions
eilad *g.* -où : copie (général) : *copy*
eilenn (x" : x eilenn) : x seconde (x") : x
double prime
eiltreiñ *vb.* **eiltroet** : retourner (une valeur)
eilvedel *aa.* : secondaire
eizhaeghenn *b.* -où : extremum : *extremum*
eizhbit *g.* : octet
eizhetkrogenn *b.* -où : quadruple-croche :
sixty-fourth note
eizhvedell *b.* -où : octave
eizik *aa.* : critique
elfenn *b.* -où : élément
embreg *g.* : exercice (comptable, indus.) :
accounting
emdizhañ *vb.* : migration
emdrec'haol *g.* (aiguillage) : auto-switch
emdroüs *aa.* : évolutif
emglev *b.* -ioù : accord : *agreement,*
arrangement
emgoulmañ *vb.* : engager (s'-)



emled *g.* : expansion (général, extension) :
expansion

emmed aa. : cadratin (em + hed¹)
emplegat aa. : implicite
envataer g. -ion : bénéficiaire : *payee*
enankañ (ar sifrou) *vb.* : entrer (les chiffres)
enaskouezhad g. : add-on
enbloskañ vb. : imploser
enbonegañ vb. : encoder
enebat aa. : opposé
enebiad g. -ed : adversaire
enframmañ vb. : intégrer
engoz g. : soumission (jur.)
engwerc'hañ vb. : prendre en compte
engwerc'hañ vb. : tenir compte de
enkefiad g. : entrée (d'argent) : *income*
enkorad g. -ou : incrustation
enkorfañ vb. : incorporer : *embed*
enlugellad b. -ou : plug-in
enned aa. : demi-cadratin (en + hed²)
ennegad g. : destination (d'un envoi)
ennegour g. -ion : destinataire
ennodiñ vb. : crypter
ennodiñ, enrineañ vb. : chiffrement, cryptage
ensammañ vb. : prendre en charge
enskantañ vb. (*inset e szg*) : incruster (+ s' -)
enskrivad g. -ou : copie en mémoire
ensoc'hañ vb. : insertion
ent diaser : simultanément
erbediñ vb. : recommander
eread g. -ou : liaison
ergraf g. -ou : concept (tech.)
ergrafañ ameilet dre urzhiataer (EAU) :

conception assistée par ordinateur (CAO)
ergrafañ vb. : conception
eriñv g. -ou : score
eriol g. : instance (procédure, ensemble d'acte)
erlec'hiañ (ouzh) vb. : substituer (à) - substituer X à Y = erlec'hiañ X ouzh Y.
erouezadur g. : démonstration (présentation d'un produit)
erouezazañ vb. : présentation
erounezadur g. -iou : exécution
erounezadus aa. : exécutable
erounit vb. erounezet : exécuter ; exécution
erspizañ vb. : spécifier
esaou g. -iou ((trou, écart) : espace
esaouiñ vb. : espacement
eskoradur g. -iou : émergence : *emergence*
estez g. -iou : session
etreletodiñ vb. : interposer
etremez g. -iou : intervalle
etrevezhiañ aa. : interactif
eufl str. -enn : particules
euvriñ vb. : saisie ; saisir
evodet eus : issu de
ezdodat aa. : soustractif (synthèse des couleurs)
ezkefiad g. : dépense : *expense*
ezkrer aa. : périmé
ezlakaat vb. : exclure (ne pas impliquer)
ezplegat aa. : explicite
ezreolder g. -iou : anomalie
ezrevell g. -ou : énumération
ezrevellad g. -ou : manifeste (document)
ezvonegañ vb. : décoder
ezwerc'hañ vb. : ne pas tenir compte de

¹ tired emmed : tired a regad gant led an arouezenn **m** en un nodrezh lavaret. sk. **em dash** e saozneg.

² tired enned : tired a regad gant led an arouezenn **n** en un nodrezh lavaret. sk. **en dash** e saozneg.

**F**

feleunded *b.* -où : fidélité
ferenn *b.* -où : lentille (optique)
feur ar c'hampi : taux d'intérêt : *interest rate*
feuriader *g.* -ioù : indice
feuriader *g.* -ioù **gouskogañ** : indice de réfraction
fiñvadur *g.* : animation
fiziad *g.* -où : dépôt
forc'had rizh *g.* -où *r.* : écart-type
fred *g.* -où : actif (comptabilité) : *asset*
fromlun *g.* -ioù : émoticone : *smiley*
fun *b.* -ioù : câble
furmaozañ *vb.* : mettre en forme ; mise en forme

G

galloudel *aa.* : virtuel
ganer *g.* -ioù : générateur (d'application)
gannañ *vb.* : inclure
garan *b.* -où : onglet (entaille)
garennig *b.* : pipette
garventek/el *aa.* : miniature
gavaelet etre : compris entre
genad *g.* -où : genre
genel *vb.* : générer
genidik *aa.* : natif
gennet ; ul lavarenn - : une (proposition)

incise

gennet *aa.* : incise
ginad *g.* -où ; **gin** *aa.* : inverse
ginel *aa.* : négatif
ginenn *b.* : négatif (pellicule)
ginfeuriek ouzh *aa.* : inversement

proportionnel à : *inversely proportional to*

gingresk *g.* : décroissance
glaou-tresañ coll. : fusain
glennad *g.* : carte : *map*
glennañ *vb.* : topographier (mapping)
golv *g.* -où : pince (instrument) : *clamp*
golver *g.* -ioù : presse-papier : *clipboard*
gorread *g.* -où : aire (surface)
gorren *vb.* **gorreet** : acquisition (image)
gorretaol *g.* -ioù : portable (ordinateur)
gouarner *g.* -ioù : moniteur
goubarel *aa.* : abstrait : *abstract*
goubred *aa.* : synchrone
goubredañ *vb.* : synchronisation
goulaouiñ *vb.* : éclairage : *lighting*
goulev *g.* -ioù : programme
goulun *g.* -ioù : schéma
gouluzañ *vb.* : moduler (un signal)
gourfennañ *vb.* : terminaison
gourleizh *g.* -où : redondance
gourleizhat *aa.* : redundant : *redundant*
gourloañ *vb.* : superposer
gourzhell *b.* -où : tiret
gouskogañ *vb.* : réfraction
goustur *g.* -ioù : motif : *pattern*
gouzav *vb.* -et : avertir
greunder *g.* -ioù : granulation : *graininess*
gwag str. -enn : ondes
gwagennañ *vb.* : onduler

gwallvoneg *b.* -où : cruft (= crap + stuff => konnirioù + penefi)

gwanaat *vb.* : atténuer

gwarantiñ *vb.* : garantir

gwarediñ ur restr *vb.* : sauvegarder un fichier

gwarediñ *vb.* : sauvegarder

gwarellek *aa.* : magnétique

gwarez *g.* -où : protection

gwareziñ *vb.* : préserver, protéger

gwaskarad *g.* -où : dispersion (lumière)

gwaskarat *vb.* : disperser, décomposer
(lumière)

gwazerezh *g.* -où : service (fonction)

gwazvod *g.* -où : cabinet (bureau)

gwehentad *g.* -où : indication

gwehin *g.* -où : seuil

gwel *g.* -où : vue (image)

gwellek *aa.* : optimal

gwellekaat *vb.* : optimiser

gwellvez *g.* -où : préférence

gwendenn *b.* -où : blanche (note de musique)
: *half note*



gwerc'hek *aa.* : effectif : *effective*

gwerc'hel *aa. & g.* -ion : réel : *real*

gwereañ *vb.* : afficher : *display*

gwereañ *vb.* : visionner (sur un écran video)

gwered *g.* -où : action, effet : *action*

gweredekaat *vb.* : activer : *to activate*

gwerediñ *vb.* : opérer (agir)

gwerzh *b.* -ioù : valeur

gwezennad *g.* -où : arborescence

gwezh *g.* -où : action

gwezhiader *g.* -où : coefficient

gwezhiadur *g.* -où : opération (action)

gwezhiañ *vb.* : agir

gwiadezh *b.* -où : texture

gwidennadur *g.* : enchaînement

gwikefre *b.* -où : dispositif (mécanique)

gwimeled *b.* -où : vrille, foret (outil) : *drill*

gwiriañ *vb.* : contrôler, vérifier

gwreskanv *g.* -où : acronyme : *acronym*

H

haezadusted *b.* : accessibilité : *accessibility*

haeziñ ub *vb.* : accéder à qqch : *to access*

haeziñ *vb.* : accès : *access*

handelv *b.* -où : version

hanezadur *g.* -où : historique

hanterdonenn *b.* -où : demi-ton (couleur)

hantergrogenn *b.* -où : double-croche :
sixteenth note

hanva (g. -où) labour : station de travail

hebar *aa.* : pair : *even*

hebiant *g.* -où : variance

hed *g.* -où : longueur (*length*)

hedad *g.* : chaîne (de caractère)

hedrevnañ *vb.* : réglage

heled *g.* -où : amplitude

hennad *g.* -où : entité

hennadiñ *vb.* : identifier

heñveliezh *b.* -où : analogie

henvroad *g.* -ed : autochtone
hêrezhiñ *vb.* : hériter
herrekaer *g.* -ioù : accélérateur :
 accelerator
heverz *aa.* perceptible
hewel *g.* -ioù : moniteur ; visuel
hewelaat *vb.* : visualisation
hiperboleñ *b.* -où : hyperbole
hiraezh *b.* : nostalgie : *nostalgia*
hiron *aa.* : hybride
hizivaat *vb.* : mettre à jour : *to update*
hollad *g.* : somme totale
hosk *g.* -où : césure
huz *g.* -où : encre

|

ibil *g.* -ioù : index
ibiliañ *vb.* : indexer, indexation
ilrez *aa.* : dégradé (couleur)
irienn *b.* -où : frame (trame)
iskavlec'h(iad) *g.* -où : sous-répertoire
ivinell *b.* : onglet : *tab*

J

jederezh *b.* -ioù : comptabilité : *accounting*

K

kadavad *g.* -où : stock (de données)
kadaviñ *vb.* : stockage
kadaviñ *vb.* : stocker (de l'information)
kaelat ouzh *vb.* : bloquer (fermer à)
kalvezadel *aa.* : artificiel

kammigell *b.* -où : zigzag
kantenn *b.* -où : disque
kantenn galet : disque dur
Kantenn Niverel Liesarver (KNL) : Digital
 Versatile Disk (DVD)
kantenn stumm *b.* -où s. : compact disc
kantennig *b.* -où : disquette
kantraded *b.* : pertinence
kantranner *g.* -ioù : centile : *percentile*
kantrat *aa.* : pertinent
kardkrogenn *b.* -où : triple-croche : *thirty*
 secon note
karitell huz *b.* -où h. : cartouche d'encre
karr mordok *g.* **kirri m.** : fardier
karrell *g.* -où (tile e szg) : carreau
kartenn grug *b.* -où k. : carte à puce
kas a-bell *vb.* déporter (remote e szg)
kasadour *g.* -ion : destinataire
kaser *g.* -ioù : émetteur
kavlec'h(iad) *g.* -où : répertoire
kavnezañ *vb.* : calibrer
keal *g.* -ioù : notion
keallun *b.* -ioù : idéogramme
kedaozadur *g.* -ioù : combinaison
kedaozañ *vb.* : combiner
kederom *g.* : CD-ROM
kefarz *g.* -ioù : séparateur
kefin *aa.* : adjacent
keflen *aa & g.* -où : corrélation
keflouerañ *vb.* : implémenter
kefluniad *g.* -où : configuration
kefluniadur *g.* -ioù : configuration
kefosk *g.* -où : indentation
kefoskañ *vb.* : indentation
keita *vb.* -aet : égaliser
keitgarek *aa.* : isocèle

keitpell *aa.* : équidistant

keittuek *aa.* : équilatéral

keitvent *aa.* : isométrique



kel(ad) *g. -où* : information (sens général)

kelc'h amgaeet (ouzh) : cercle circonscrit
(*circumcircle* e szg)

kelc'h kaeet : cercle inscrit (*excircle* e szg)

kelc'htreiñ *vb.* : révolution

kellid *g. -où* : finance

kellidsteuñv *g. -où* : budget

kellig *b. -où* : cellule

kemalat *aa.* : séquentiel

kemalenn *b.* : séquence

kemaler *g. -ioù* : séquenceur

kemblac'hek *aa.* : harmonique

kemedadur *g. -ioù (-enn b. -où)* :

prélèvement

kemedel *aa.* : fiscal

kemediñ *vb.* : prélèvement, prélever

kemenn *g. -où* : annonce : *announcement*

kemennadenn *g. -où* : message

kementad *g. -où* : quantité : *amount*

kemmpennadur *g. -ioù* : arrangement :

arrangement

kemparzh *g. -ioù* : symétrie

kemparzhek *aa.* : symétrique

kemperzh *g. -ioù* : contexte : *context*

kemporzh *g. -ioù* : secteur (électricité)

kempouzezañ *vb.* : compenser

kenaoz *b.* : composition (mélange)

kendaolad *g. -où* : contribution

kendelec'hiadur *g.* : imposition (imprimerie)

kenderc'hus *aa.* : productif

kenderc'husted *b.* : productivité

kendereout ouzh *vb.* : coïncider

kendeurel da *vb.* : contribuer à

kendodiñ *vb.* : synthèse, synthétiser

kendreluc'h *aa.* : fluorescent

kenemprañ *vb.* : imbriqué : *nesting*

kenempret *aa.* : imbriqué : *nested*

kenfeur *g. -ioù* : proportion

kenfeuriek (ouzh) : proportionnel (à)

kenforc'h *b. -ioù* divergence

kenforc'hañ *vb.* : diverger

kenforc'hus *aa.* : divergent

kenfurmded *b.* : conformité (à un modèle)

kengeidañ *vb.* : ajuster : *to adjust*

kengerc'hañ (etrezek) *vb.* : converger (vers)

kenheuilh *aa.* : consécutif

kenlieskement *aa. & g. -où* : multiple

commun

kennask *g. -où* : connexion

kennasker *g. -ioù* : connecteur

kenniñv *g. -où* : conflit

kenserzh da : perpendiculaire à

kenserzhenn *b. -où* : perpendiculaire

kenskejadur *g. -ioù* : intersection

kenskejenn *b. -où* : cosécante (math.) :
cosecant

kensturieig *g. -où* : parallélogramme

kent x' (x kent) : x prime (x') : x prime

kentael *aa.* : primaire

kentdespizañ *vb.* : prédéfinir
kentegenn *b.* -où : primitive
kenurzhiadur (loc'hadel) *g.* -ioù *l.* : coordination (moteur)
keñveriañ *vb.* : comparer : *to compare*
kenweañ *vb.* : entrelacer
keouenn *aa.* : affine
ker *g.* -ioù : arête (d'un cube...)
kerc'helder *g.* -ioù : gravité : *gravity*
kerc'hellel *aa.* : gravitationnel
kerc'hellerezh *g.* : gravitation
kernenn *b.* -où : cône
kernennek *aa.* : conique
kerzhlevr *g.* -ioù : journal de bord (Sg : log)
kest *b.* -où : corbeille [basket]
kestouek *aa.* : flexible
ketal *g.* -ioù : interface
kevala *g.* -où : capital (argent)
kevamsavadur *g.* -ioù : permutation
kevamsaviñ *vb.* : permuter
kevamzalc'h *aa.* : dépendant
kevan *g.* & *aa.* : entier (nombre)
kevanded *b.* : intégrité (intégralité)
kevanekaus *aa.* : intégrante
kevaraezañ *vb.* : permettre (rendre possible)
kevaskañ *vb.* : cocher
kevatalaat *vb.* : égaliser
kevelek *aa.* : contigu(ë)
keveler *g.* -ion : partenaire
kevelstrollañ *vb.* : agrégation
keverlec'h *aa.* : compatible
keverlec'hded *b.* : compatibilité
kevosodad *g.* -où : combinaison (coffre, suite de caractères...)
kevrat *b.* -où : contrat : *agreement, contract*
kevre *g.* -où : jointure

kevreadur *g.* -ioù : syntaxe
kevrediñ *vb.* : associer
kevreg(at) *aa.* : graphique
kevregañ *vb.* : graphique (sens large)
kevrenn *b.* -où : section
kevuntal *aa.* : univoque
keweriañ testenn *vb.* : traitement de texte
keweriañ *vb.* : traitement
kewerier *g.* -où : processeur
keweriusterioù *ls.* : fonctionnalités
kewir *aa.* : conforme : *conformant*
kewirded *b.* : conformité : *conformance*



mozilla
Thunderbird
e brezhoneg

kiez *b.* -où : prise femelle : *socket*
kildro *b.* -ioù : convolution
kizañ *vb.* : exposer (à la lumière pour une pellicule)
klav *g.* -ioù : balise : *tag*
klavier *g.* -ioù : clavier : *keyboard*
klevedel *aa.* : acoustique
klevvaegezh *b.* : acoustique (d'un lieu...)
klom *g.* -où : nœud : *node*
kludell baper *b.* -où *p.* : bac d'alimentation (imprimante) : *paper tray*
koagenn *b.* -où : protubérance : *bump*
koagenniñ *vb.* : repousser (donner un relief)
koazhañ *vb.* : comprimer (un fichier)
koc'henn : pellicule

komenad *g.* -où : protocole
kompezañ *vb.* : égaliser : *equalize*
kont *b.* -où : compte : *account*
kontroniñ (par des vers - viande) : corrompre
korn serzh *g.* -ioù **s.** : angle droit
korrgewerier *g.* -où : microprocesseur
koskor *g.* -ioù : personnel
kounadur *g.* -ioù : rappel : *reminder*
kounskrid *g.* -où : Mémo
kraflevr *g.* -ioù : brochure
kranenn *b.* -où : cylindre
kraoñell *b.* -où : noyau : *kernel*
kred *g.* -où : crédit
kreiz kerc'hell *g.* -ioù **k.** : centre de gravité :
center of mass
kreizañ *vb.* : centrer
kreizat *aa.* : médian
kreizkerc'h *aa.* : centripète : *centripetal*
kreizkornenn *b.* -où : bissectrice
kreiztec'h *aa.* : centrifuge : *centrifugal*
kreiztuenn *b.* -où : médiane
gren *g.* -ioù : tremblement
krennañ *vb.* : rogner
krennenn (vemor) *b.* -où : segment (de
 mémoire)
krennenn *b.* -où : ronde (note de musique) :
whole note
kreñvder *g.* -ioù : intensité
kreskwerenn *b.* -où : loupe
kreuadur *g.* -ioù : érosion
kreuiñ *vb.* : éroder
krogenn *b.* -où : croche (note de musique) :
eighth note
krommlinenn *b.* -où : spline (ger saoznek)
krubuilh *b.* -ioù : mémoire cache : *cache*
memory

krug *b.* -où : puce (électronique)
kuchenn vegek *b.* -où **b.** : mèche en pointe :
taper

L

lamad *g.* : retrait (argent)
lankad *g.* -où : phase
lankell *b.* -où : losange
lanker *g.* -ioù : commande (manette)
lañser *g.* -ioù : menu
lañser g. -ioù disachañ : menu déroulant
lanv *g.* -ioù : flux
leadell *b.* : légende (d'un graphique,
 tableau...)
lec'hed bann *g.* -où **b.** : largeur de bande :
bandwidth
lec'hiadur *g.* -ioù : emplacement, position
lec'hiadurezh *g.* : topographie
led *g.* -où : largeur : *width*
ledad *g.* -où : portée : *range*
ledennad *b.* -où : étendue : *scope*
lemel *vb.* **lamet** : soustraire
lemmell *b.* -où : dièse : *sharp* - **do lemm** : do
 dièse
lenkrder *g.* : aspect lisse : *smoothness*
lerc'hwezañ *vb.* : enregistrer
leviañ *vb.* : guider
lez darrur *g.* -ioù **d.** : bord d'attaque
lez tec'h *g.* -ioù **t.** : bord de fuite
liesaat (dre) *vb.* : multiplier (dre) (math.)
liesâd *g.* -où : produit (multiplication)
liesadur *g.* -ioù : multiplication
liesaed *g.* -où : multiplicande
liesaer *g.* -ioù : moltiplicateur
lieskement (da) *g.* -où : multiple (de)

lieskorn *g.* -où : polygone
liesparzh *aa.* : composite : *composite*
lijorenn *b.* -où : plage : *range*
linennaoueg *b.* : hachure
linkañ *vb.* : décaler
lintr *g.* -où : luminosité : *lightness*
livaoueg *b.* -où : palette
livdez *g.* : chrominance
liveaat *vb.* : mettre à niveau
liveriñ *vb.* : pénaliser (désavantager) : *to penalize*
livventerezh *g.* -ioù : colorimétrie
lizhad *g.* -où : notice
lizherennañ *vb.* typographie
lizherennerezh *g.* : typographie
loabr *g.* -où : piste : *track*
loaz *g.* -ioù : ressource
loezañ *vb.* : dissoudre
log *b.* -où : case
loger *g.* -ioù : tableur
logodenn *b.* -où : souris : *mouse*
lostger *g.* -ioù : suffixe : *suffix*
louerel *aa.* : concret
louerel *aa.* : concret
luc'hgizidigezh *b.* -ioù : photosensibilité
luc'hig reoliñ *g.* -où *r.* : voyant (lumineux)
luc'hread *g.* -où : intensité lumineuse
luc'hfonn *g.* -où : crayon électronique
luc'hverk *g.* -où : symbole lumineux
lugañ *vb.* : absorber (un rayon)
lugell dredan *b.* -où *tredan* : prise électrique
lun *g.* -ioù : figure (géométrique)
lunienn *b.* -où : image (d'un disque dur)
lurell *b.* -où : bande
lurell warellek *b.* -où : bande magnétique

**M**

mac'h *g.* -où : puissance (math.) ; **n-vac'had** *g.* : puissance n (résultat)
mac'had *g.* -où : puissance (résultat)
mac'her *g.* -ioù : exposant
maez *g.* -ioù : zone : *area*
maezienn *b.* -où : champ
malvennig *b.* -où : palette
malzenn aour *b.* -où : pépite d'or : *gold nugget*
marc'hañ *vb.* : chevaucher (se - comme les tuiles)
marelladur *g.* -ioù : mosaïque
marzekaat a-gleiz : alignement à gauche
marzekaat a-zehou : alignement à droite
marzekaat *vb.* : justification
mavek *aa.* : utilitaire
megaeizhbit *g.* (*Mo*) : méga-octet (*Mo*)
meizad *g.* -où : concept (philo)
mekaat *vb.* : endommager ; altérer
melestradur *g.* -ioù : administration : *admistration*
melezour - dre velezour : spéculaire
melezourel *aa.* : spéculaire
melvenn *b.* -où : vignette : *thumbnail*
memor *b.* -ioù : mémoire
memor *b.* -ioù **skurzer** : mémoire tampon
memor darbar ; **memor grubuilh** : mémoire cache

memor sonn : mémoire morte (ROM)
memor vresk : mémoire vive (RAM)
meneger g. -ioù : indicateur
menegiñ vb. : désigner
mennad g. -où : intention (dessein)
ment b. -où : taille
mentad b. : mesure (musique : morceau de portée) : *time*
mentadurezh b. : mesure (sens du rythme) -
skeiñ ar ventadurezh : battre la mesure : *to beat time*
mentel b. (al liviouù) : balance (des couleurs)
mentelad b. -où : solde (d'un compte) -
mentelad kred : solde créditeur ;
mentelad dle : solde débiteur :
credit/debit balance
menterezh g. -ioù : métrique
mentrezh g. -où : format
mentrezhañ vb. : formatage ; formater
merkel aa. : nominal
meurez g. -ioù : magnitude
meutad g. -où : pouce (mesure) : *inch*
mezhur g. : nutrition
meziant g. -où : logiciel : *software*
mezoniezh b. : logique (mathématique)
mollad g. -où : module
mont d'ober vb. : constituer
moull livañ g. : pochoir
moullerez b. -ed : imprimante
moullerez dre huzvannañ : imprimante à jet d'encre
moullerez laser : imprimante laser
moz g. -ioù : mode (musique) - **moz leiañ** : mode mineur ; **moz muiañ** : mode majeur
muturniañ vb. : tronquer

**N**

nadek aa. : intuitif
naouaat (ur stumm) vb. naouaet : reconnaître (une forme)
naouaerezh g. -ioù : reconnaissance : *recognition*
naouat b. -ioù : aspect
nebahelek aa. : isotrope : *isotropic*
neuz b. -ioù : apparence, aspect : *aspect*
neuziadur g. -ioù : morphologie
nezerezh g. : extrusion
nij - diwar nij : à la volée
niñvader g. -ioù : opérateur
niñvadur g. -ioù : opération (math.)
niñvuzenn b. -où : opérande : *operand*
niver kevan g. -ioù k. : nombre entier
niverer g. -ioù : numérateur
niveriñ dekredel vb. : numération décimale
niveroniezh b. : arithmétique
nod g. -où : caractère (élément d'écriture)
nodrezh g. -où : police de caractères

O - P

oberiantiz b. : activité : *activity*
oberiat aa. : actif : *ative*
og g. -où : finesse de résolution
oged b. -où : matrice

or g. -ioù : marge (coût...)
orel aa. : marginal (coût, valeur...)
orgemmel aa. : différentiel (calculateur)
ouzhpennañ vb. : ajouter : *to add*
padellig b. -où : puce (décoration)
padennek aa. : temporaire
pajennaizañ vb. : mise en page : *layout*
pajennverk g. -où : marque-page
paoell g. -où : pivot
parenn b. -où : facteur (influent...)
parzh g. -ioù : composant
pegell b. -où (rustine) : patch
pellenn b. -où : sphère
pementranner g. -ioù : quantile
penel c'hoari g. -ioù c'h. : console de jeu
penn korzenn g. -où k. : ajutage
pennaenn b. -où : principe
pennletrenn b. -où : lettrine
pennvemor b. : mémoire principale
pennwal b. -ioù : carte mère
periad g. -où : facteur (math.)
periant g. -où : matériel (# logiciel) :
hardware
perraner g. -ioù : quartile
pervalel aa. : quadratique
perzh g. -ioù : propriété
perzhded b. : qualité
perzhek aa. : qualifié
perzhekaat vb. : qualifier
perzhekauz aa. : qualifiant
petred g. -où : base de numération
peurlipat vb. : peaufiner
peurlipat vb. (tweak e szg) : peaufiner
peurvec'hiañ : saturer
pezhienn b. -où : volume (zone)
piaouer g. -ion : titulaire

pik g. -où : point : *point, speck*
pikenn b. -où : point : *dot*
pikennaouet aa. : pointillé
plantezad g. -ed : végétarien
plegañ da vb. : respecter
podskignañ vb. : podcast
poelloniezh b. : logique
poent g. -où : point (d'intersection...) : *point*
porzhherezh tredan g. : alimentation
électrique
postadur g. : investissement
postel g. : courrier électronique : *e-mail*
pourchas vb. : procurer (se -)
priñvel aa. & g. -ion : cardinal (nombre)
pukad g. -où : retrait



R

rabat g. -où : réduction, rabais : *rebate*
rakleur g. -ioù : plan (premier)
rakrann b. -où : préfixe : *tag*
rakva g. -où : premier plan
rann b -où : fraction
rannad g. -où : quotient
rannadur g. -ioù : division
rannbae b. -où : acompte
ranned g. -où : dividende
ranner g. -ioù : diviseur
rannvaez g. -ioù : espace (mémoire)

rañvell b. **reñvell** : vanne (d'écluse)

read g. -où : intensité (électrique) : *intensity*

rebuziñ vb. : notifier ; notification

regenn b. -où : segment

regenn(ad) b. -où : rang(ée)

reizh b. -où : accessoire : *accessory*

reizhiad b. -où : système

reizhiad daouredel : système binaire

reizhiad dekredel : système décimal

reizhiad korvoiñ : système d'exploitation

renkell b. -où : classeur (excel) ; *spread sheet*

reñveradek aa. : excédentaire

reolad g. -où : norme

reolerezh g. -ioù : contrôle, commande (dispositif matériel)

reoliñ vb. : contrôler, maîtriser

reollin g. -où : rubrique

reollun g. -ioù : formule

reostat g. -où : rhéostat

restr b. -où : fichier

reteradur g. -ioù : orientation

reti g. -où : curseur clignotant (I)

reun g. : soie (d'animal, pinceau...)

reveziadenn b. -où : occurrence

riklell b. -où : coulisse (slider)

rineg b. -où : code secret

rinekaat vb. : chiffrer, crypter

riñvenn b. -où : expression (math.)

rizh g. -où : type

roadenn b. -où : donnée : *data*

rodenn b. : halo

rontaat d'an unanenn : arrondir à l'unité

rontâd g. -où : arrondi

roud - gant roud an nadoziou : dans le sens des aiguilles d'une montre

roud - gant roud gin an nadoziou : dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

roudel aa. : directionnel

roudennad g. -où : routine

rouedad b. -où : réseau : *net, network* ; maillage : *mesh*

rouedad foran b. : secteur (électricité)

rouedigell b. -où : filigrane

rummañ vb. : classer

ruzed g. -où : bougé (flou) : *blur*

S

sac'hadenn b. -où : plantage

sac'hañ vb. : (se) planter

salizadur g. -ioù : filetage (tech.) : *fillet*

salizañ vb. : fileter (tech.) : *to fillet*

sammegenn b. -où : intégrale (math.)

sanell b. -où : canal

sav g. -ioù : montant ; hauteur (d'une figure géométrique) : *weight*

savad g. -où : montant (somme d'argent)

savelañ vb. : déterminer

savelañ vb. : établir (connexion)

savenn b. -où : cote

savenn b. -où : plate-forme

saviad g. -où : statut,situation

sellout ouzh vb. : concerner

serzh aa. : rectangle (triangle -)

seveniñ vb. : effectuer

skarillañ vb. : craqueler (et se -) : *to crack*

sked g. -où : luminance

skejenn b. -où : sécante (math.) : *secant*

skeulenn b. -où : portée (musique) : *staff*

skeulennad b. -où : gamme (musique) : *scale*

skeuliadel aa. : scalaire
skeuliadell b. -où : scalaire
skin g. -où : rayon (d'un cercle)
skinad(ur) g. : radiation
skinek aa. : radial
skleur g. -ioù : lueur (*glow* e szg)
skoad g. -où : frappe
skolp str. -enn, **skolpennoù, skolpoù :**
 éclats (de bois...)
skor g. -ioù : support
skorted b. : déficience
skourrañ (ouzh) vb. : brancher (sur)
skrab g. -où : apostrophe : *apostrophe*
skramm g. -où : écran
skrammañ vb. : afficher (sur l'écran)
skrid urzhiadiñ : bon de commande
skridennad g.-où : libellé (*literal* e szg)
skritellaat vb. : postérer
skurzer - memor b. -ioù **skurzer** : mémoire
 tampon
skurzer g. -ioù : tampon : *buffer*
skurzeriek aa. : tamponné : *buffered*
soetañ vb. : expirer (date)
sonverk deberzhel g. -où d. : accident
 (musique b - #)
spegañ ouzh vb : adhésion
spesadel aa. : spécifique
spinat : tangent à
spinenn b. -où : tangente : *tangent*
spirus aa. : suffisant
spislec'hiañ vb. : repérage
spletad g. -où : jeu (set)
stabil aa. : stable
stagañ vb. : fixer
stal buaraat b. -ioù p. : station d'épuration
stalaf g. -ioù : volet

stalonañ vb. : étalonner
stankañ vb. : obturation
stapon g. -où : tampon
stegnañ vb. : tendre, tirer
stegnell b. -où : tenseur : **tensor**
sterniañ ur meziant : installer un logiciel
steudañ vb. : aligner : *to align*
steudenn b. -où : repère
steudriñv g. -ioù : numéro de série
steuenn b. -où : canevas
steuñviñ vb. : planifier
stiañ (war) vb. : focalisation, focaliser
stiek aa. : focalisé
stlenn(ad) g. -où : information
stlennglogorenn g. -où : infobulle
stlennvank g. -où : banque de données
stlennvon g. -ioù : base de données
stokell b. -où : touche
stoued g. -où : caractère italienique
strafulh g. -où : turbulence (perturbation)
strewiñ vb. : disperser (éparpiller)
strinkellikat vb. : scintiller
strizhañ vb. : rétracter
strujañ vb. : fertiliser
stur g. -ioù : pilote
sturiadel aa. : vectoriel : *scalable*
sturiadelaat vb. : vectoriser
sturiadell b. -où : vecteur



T

tabler kevregañ *g. -ioù k.* : tablette graphique
talad *g. -où* : paiement (somme)
talbenn *g. -où* : en-tête : *header*
talm *g. -où* : fréquence
talvoudaň *vb.* : valider
talvoudekaat *vb.* : valoriser (qualitativement)
talvouder *g. -ioù* : valideur
tanailh *b. -où* : clavette
tanaviň *vb.* : diluer
tanvoger *b. -ioù* : pare-feu : *fire-wall*
taolennata *vb.* : tabulation
tapadenn *b. -où* : capture
tebegezh *b. tebegou* : probabilité
tebekter *g. -ioù* : densité (probabilité)
telladus *aa.* : imposable
tellun *g. -ioù* : histogramme
termen *g.* : délai
termenell *b. -où* : terminal
teskad *g. -où* : ensemble (gamme, groupe)
testeni *g. -où* : certificat
teul *g. -ioù* : document
teulenn *b. -où* : devise (monnaie)
tevetek *aa.* : prioritaire
tezelladur *g. -ioù* : quadrillage
tidek *aa.* : arbitraire : *arbitrary*
tired *g. -où* : accent : *accent*
tirenneg *b. -i* : casse (caractère) : *case (font)*

titour *b. -où* : renseignement : *information*
tolz *g. -où* : masse (physique)
ton *g. -ioù* : ton (couleur)
tonn aa. : flottant (virgule...)
torrgamm *g. -où* : distorsion
torrgammaň *vb.* : distordre : *to distort*
toueziaň *vb.* : fusion
toupin *g. -où* : cookie : *cookie*
trafoent *g.* : point de fuite
traletodiň *vb.* : extrapolier
traolaň *vb.* : amortir (un bien)
trazennad *g. -où* : découvert (compte en banque) : *oberdraw*
trazennaň - bezaň trazennet e gont : être à découvert : *to be 100 € overdrawn*
trebadel *aa.* : persistant
trec'haoler *g. : -ioù* (switch) : commutateur
trec'haoler *g. -ioù* : commutateur
trec'haoliň *vb.* : commuter
tredanread *g. : -où* : intensité électrique
tregern *b. -ioù* : volume (du son)
trehentiň ur stlenn *vb.* : transmettre une information
trehentiň *vb.* : transmettre
treled *g. -où* : propagation
treledañ *vb.* : propager (se)
trellaň *vb.* : éblouir
trelosk *g.* : carburant (voiture) : *fuel*
treluc'husted *b.* : luminescence
treol *g. -ioù* : algorithme
treorc'haň : perforer
treug *g. -où* : chemin : *path*
treugel *aa.* : intermédiaire (dans un processus)
treugennad *g. -où* : procédure
treuzdoug *g.* : transfert

treuzdougadur (bankel) g. : virement
(bancaire)

treuzdougen vb. **-douget** : transférer ; virer
(des fonds)

treuzenn b. **-où** : tronçon

treuzgread g. **-où** : transaction : *transaction*

treuzkas g. **-où** : transmission ; transfert

treuzkas vb. **-et** : transmettre ; transférer

treuzkiz g. **-où** : diamètre

treuzkludadur g. **-ioù** : translation

treuzlakaat vb. : transposition

treuzvegenn b. : **-où** : diagonale

trevell g. **-où** : tâche (travail)

trevezuz g. : **-ioù** : fondu enchaîné

trevnad g. : **-où** : dispositif

trevnañ vb. : régler (une machine...)

treyonenn b. : diapositive

trezalc'h g. **-ioù** : maintenance

tric'hornegañ vb. : trianguler ; triangulation

tric'hornventouriel aa. : trigonométrique

tric'hornventouriezh b. : trigonométrie

trilinennek aa. : trilinéaire : *trilinear*

trirannel aa. & g. **-ion** : triadique

tristurieg g. **-où** : trapèze

tro-gelc'h b. **-ioù-k.** : circonférence

trobarzhell b. **-où** : périphérique : *peripheral*

troellenn b. **-où** : spirale

troenn b. **-où** : tourbillon

trohed g. **-où** : onde - longueur d'onde :
wavelength

trommgreiz g. **-où** : barycentre : *centroid*

trovezh b. **-ioù** : période

trovezhiiek aa. : périodique

tu - tu gin g. **-ioù g.** : verso : *back side*

tu - tu reizh g. **-ioù r.** : recto : *front side*

tuadur g. **-ioù** : tendance : *trend*

tuginañ vb. : inverser : *to invert*

turgn b. **-ioù** : tour (machine-outil) : *lathe*

U

uc'had g. **-où** : crête, pic (son, image)

uelinennek aa. : bilinéaire : *bilinear*

uezehouiat aa. : ambidextre : handedness

ungenezh aa. : homogène

untu aa. : unilatéral

unvan aa. : uniforme

unvez kreiz g. **-où k.** : unité centrale

urzhaz g. **-où** : hiérarchie

urzhel aa. : ordinal

urzhiataer g. **-ioù** : ordinateur

uskizañ vb. : surexposer

ussked g. : **-où** surbrillance

usvoullañ vb. : surimpression

V

valigañs (an nevid) b. : volatilité (du
marché) : *volatility*

vigelc'h g. **-ioù** : ovale

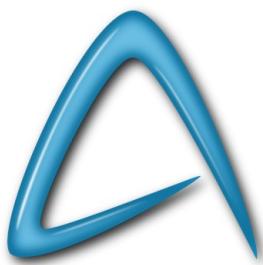
An DROUIZIG DIFAZIER

Microsoft®
Office 2010



LibreOffice
The Document Foundation

e brezhoneg gant



SUPER
TUX KART

BEZIT DIEUB

e-keñver ar meziantoù o
restrouù prennet

Un heuliad burevek digor
ouzh ho laka da vezañ emzalc'h

Kewerier testennouù

Loger

Stlennvankouù

Kinnigadennouù

Tresañ sturiadel

Mentrezhōù digor ha skoueriekaet

Ezporzhiadur e mentrezh mod PDF

*Keverlec'h gant ar restrouù bet
krouet gant ar meziantoù burevek all*

Priz al lañvaz : 0 €

Ur meziant digor eo

*LibreOffice. Ar gwir hoc'h eus d'e
eilañ ha d'e zasparzhañ d'ho skoliaded.*

<http://www.libreoffice.org/>

Gant An Drouizig ez eo bet troet LibreOffice.

*Pellgargit ar meziant-mañ
ha kalz re all diouzh*

www.drouizig.org



The Document Foundation





2003



© Tresafi - Vincent Rioult



2017